

附件 第 2 章：

可追溯性

文件 SA-S-SD-20

第 1 版

中文

从 2022 年 7 月 1 日起生效

2022 年 7 月 1 日发布

本文件包含：

[S06 可追溯性](#)



**RAINFOREST
ALLIANCE**



雨林联盟正在运用社会和市场力量创造一个更加可持续发展的世界，从而保护自然、改善农民生活、完善森林社区。

文件名称	首次出版日期	失效日期
附件 第 2 章：可追溯性	2022 年 7 月 1 日	直至另行通知
关联文件		
SA-S-SD-1 雨林联盟 2020 版可持续农业标准，农场要求 SA-S-SD-2 雨林联盟 2020 版可持续农业标准，供应链要求		
取代		适用范围
SA-S-SD-7-V1.2 附件 6：可追溯性，2022 年 1 月 31 日发布		农场和供应链证书持有者

附件具有约束力，必须予以遵守才能获得认证。

更多信息

关于雨林联盟的更多信息，请访问 www.rainforest-alliance.org，发送邮件至 info@ra.org，或联系雨林联盟阿姆斯特丹办事处（地址：De Ruijterkade 6, 1013AA Amsterdam, The Netherlands）。

译文免责声明

对于任何与译文中所包含的信息的确切含义有关的问题，请参考官方英文版本予以解释。因翻译产生的任何含义差异或分歧均不具有约束力，且对审核或认证不产生任何影响。

未经雨林联盟事先书面同意，严禁通过复制、修改、分发或转载等任何形式使用本内容。



关键改动概述

本文档对内容进行了缩减以更加便于读者理解。

其包括已发布在版本 1.2（1 月 31 日发布）中的约束性条款改动，如下所列。

章节	主题	更改
1. 引言	可追溯性类型：身份保留 (IP)	将可追溯性类型混合身份保留 (Mixed IP) 添加到可追溯性类型身份保留 (IP)。
1. 引言	可追溯性级别：隔离 (SG)	从可追溯性类型隔离 (SG) 中删除了可追溯性类型混合 IP。
1. 引言	可追溯性类型：物料平衡 (MB) 的范围	添加了花卉、加工水果和椰子油的物料平衡选项。
1. 引言	信誉分有效期	删除了在隔离和物料平衡下，与 RA2017 和 UTZ 认证数量信誉分有效期相关的条款
3. 线上平台中的可追溯性	平台活动	澄清在线可追溯性跟进认证产品的法定所有权以及实际占有权。 增加平台功能“赎回”的定义，以及需对雨林联盟认证数量进行赎回的情况说明。
3. 线上平台中的可追溯性	要求 2.1.9 转换认证产品	澄清对于可追溯性类型为身份保留和隔离的产品，转换系数也必须记录在平台中。
3. 线上平台中的可追溯性	要求 2.2.1 管理认证产品的售出交易	附加条款，规定当零售商也是品牌所有者时，最终产品制造商必须向零售商发出销售交易，并且零售商必须确认接收。不需要进行数量赎回。
3. 线上平台中的可追溯性	要求 2.2.5 汇总交易	已删除



目录

S6 可追溯性	5
1. 引言	5
可追溯性范围	5
可追溯性级别报告	5
标准要求的适用性	5
可追溯性类型	6
• 身份保留 (IP)	6
• 隔离 (SG)	6
• 物料平衡 (MB)	6
范围	7
2. 可追溯性	7
要求 2.1.7 — 重复销售	7
要求 2.1.9 — 转换率	8
要求 2.1.12 — 销售文件	8
3. 线上平台中的可追溯性	9
可追溯平台活动	9
要求 2.1.9 — 转换认证产品	9
要求 2.2.1 — 管理认证产品的售出交易	9
要求 2.2.2 — 管理认证产品的买入交易	9
要求 2.2.3 — 移除认证数量	9
何时报告？（要求 2.2.1 和 2.2.3）	9
4. 物料平衡	10
要求 2.3.1 — 信誉分转换	10
要求 2.3.3 和 2.3.4 — 原产地匹配	10



S6 可追溯性

1. 引言

本文件包含雨林联盟 2020 版可持续农业标准中可追溯性一章中所述要求的相关附加规则。

有关规则和要求实施的更多信息，请参阅[文档 SA-G-SC-42 可追溯性指南文件](#)。

可追溯性范围

必须保持可追溯性，以便能够对认证产品进行准确的声明。认证项目可追溯性的保持通过以下实现：

- 1) 针对现场和在线可追溯性管理的可追溯性要求。
- 2) 在雨林联盟认证平台 RACP 记录认证产品的移动和转换。

从事认证规则中所列活动（如下所示）的所有证书持有者 (CH) 均需在上述两个层面上实施可追溯性：

- 农场活动
- 贸易
- 仓储
- 加工和/或制造
- 包装和/或重新装袋
- 贴标
- 零售

可追溯性级别报告

- 可追溯性报告在证书持有者层面实施。如果证书持有者被认证为多地点，则多地点行政管理（集中管理）负责实施可追溯性要求。对于认证产品在同一证书所包含的地点之间的移动，可追溯性不是强制性的。
- 如果证书持有者与分包商合作，而所述分包商执行的流程会改变数量，例如通过加工处理，则必须报告这些转换。

标准要求的适用性

- 可追溯性要求适用于遗留数量和经雨林联盟 2020 版可持续农业标准 (SAS) 认证的数量。
- SAS 第 2.2 章仅适用于能够通过在线平台记录可追溯性的农作物。有关每种作物的概述，请查看我们的网页：[如何使用我们认证项目的在线门户](#)。
- 除了购买认证茶叶的零售商外，零售层面的可追溯性不是强制性的。如果零售商希望确保来自其供应商的认证产品的可追溯性，他们目前可以选择加入可追溯性要求。



可追溯性类型

已认证供应链的可追溯性类型有以下几种（按“最高”至“最低”顺序排列）：*身份保留 (IP)*、*隔离 (SG)*以及*物料平衡 (MB)*。

- **身份保留 (IP)**

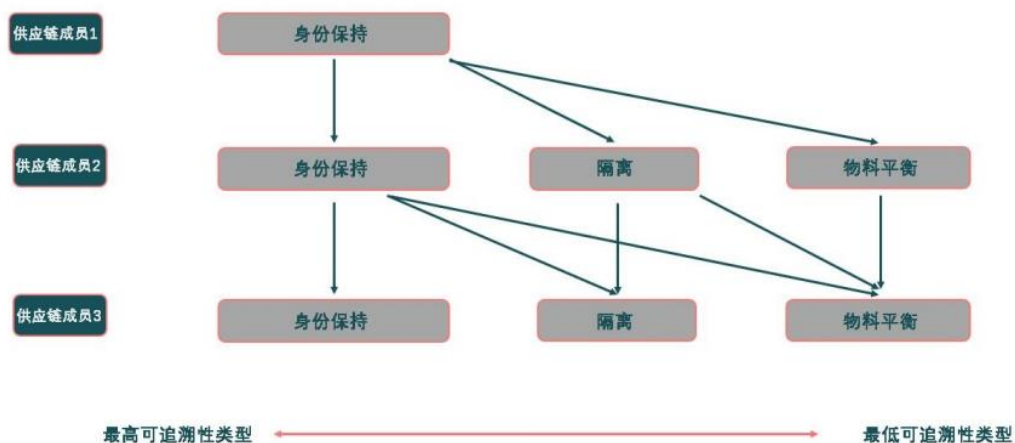
一种可追溯性选项，可将雨林联盟认证的成分或产品追溯到农场证书持有者。这是最严格的可追溯性类型。认证成分或产品不得与非认证成分或产品混合，或与来自不同来源的认证成分或产品混合。如果认证产品来自不同的认证来源/农场，但在整个供应链中保留了身份，则可以应用子类型“*混合身份保留*”（混合 IP）。

- **隔离 (SG)**

一种可追溯性过程，其中认证产品和非认证产品在物理和文件层面上均保持分离。这种隔离发生在供应链的所有接收、加工、包装、储存和运输环节。认证产品未与非认证产品混合。这意味着产品的全部成分均经过认证，尽管其可能来自不同的认证来源/农场，包括不同的原产国。

- **物料平衡 (MB)**

管理可追溯性，允许证书持有者在采购雨林联盟认证产品时对同等数量的非雨林联盟认证产品作出声明。



SCA = 供应链成员

不允许从一种（较低级）可追溯性类型“升级”至另一种（较高级）可追溯性类型。例如，不可能发生这种情况：当输入为*隔离*可追溯性类型，输出为*身份保留*可追溯性类型。但是，可以从较高的可追溯性类型“降级”到较低的可追溯性类型，例如，从*隔离*到*物料平衡*。当可追溯性类型发生变化时，证书持有者必须更新其在 RACP 中的范围。



范围

可追溯性类型 *身份保留* 可应用于雨林联盟认证范围内的任何作物。

可追溯性类型 *隔离* 可应用于雨林联盟认证范围内的任何作物。“隔离”不适用于农场证书持有者。

物料平衡 可应用于以下作物：可可、加工水果（包括橘汁）、榛子、椰子油和花卉¹。所有 供应链 证书持有者（第一个及之后的买家）都可以选择物料平衡作为这些作物的可追溯性类型。农场证书持有者可以为榛子、椰子油和花卉应用物料平衡可追溯性类型。

2. 可追溯性

要求 2.1.7 — 重复销售

重复销售是指将生产或购买的某同一数量的雨林联盟认证产品出售两次，一次是以雨林联盟认证产品出售，一次是以常规产品或其它认证产品出售。重复销售是被禁止的。

例如，一个农场生产的 100 公吨咖啡可以 *同时* 被认证为有机和雨林联盟认证产品，但销售时

- 只能以 100 公吨雨林联盟认证产品销售，或
- 只能以 100 公吨有机认证产品销售，或
- 以 100 公吨雨林联盟认证和有机认证产品出售（一次性一批整体出售）给一位买家。

但是，同一数量的咖啡不能分别以 100 公吨有机认证咖啡 *和* 100 公吨雨林联盟认证咖啡进行销售。

¹对于鲜花，物料平衡可追溯性是根据证书持有者在给定时期（日/周/年）内收到的认证输入（枝）的数量实现的，并允许证书持有者声明其最终产品中认证输入的百分比。



要求 2.1.9 — 转换率

下表示出了物料平衡的转换率，适用于可以这样做的行业。隔离和身份保留的转换率在可追溯平台中预先设置。

作物/行业	第 1 次转换	第 2 次转换	第 3 次转换	第 4 次转换
可可				
可可豆：可可液块	1:0.82			
可可豆：可可粒	1:0.82			
可可粒：可可液块		1:1		
可可液块：可可脂：可可粉			1:0.5:0.5	不适用
榛子				
带壳榛子：榛子仁	1:0.5			
榛子仁：烘焙榛子仁		1:0.94	不适用	不适用
榛子仁：加工榛子仁（例如去皮榛子仁、榛子仁碎、榛子仁切片）		1:1		
烘焙榛子仁：加工烘焙榛子仁			1:1	
椰子				
新鲜椰子：干椰子肉	1:0.25			
干椰子肉：天然椰子油		1:0.62		
天然椰子油：精炼椰子油(RBD)			1:0.96	
天然椰子油：精炼椰子油(氢化)			1:0.96	
柑橘				
鲜柑橘：柑橘可溶性固形物 (SS)	$SS \text{ (Kg)} = \left(\frac{X \text{ 箱鲜柑橘}}{Y \text{ 箱每吨 FCOJ } 66^\circ \text{ Bx}} \right) \times 1000 \times 66\%$			
柑橘可溶性固形物：柑橘汁 (FCOJ)		1:1		
柑橘可溶性固形物：柑橘汁 (NFC)		1:1		
柑橘汁：复原果汁			1:1	

要求 2.1.12 — 销售文件

当最终产品制造商也是品牌所有者时，向下一个合法所有者的销售文件不需要包括可追溯性类型或百分比（如适用）。



3. 线上平台中的可追溯性

可追溯平台活动

可追溯平台反映了雨林联盟认证产品从证书持有者到证书持有者之间的移动。在大多数情况下，其跟随法定所有权，但在某些情况下，例如当涉及分包商时，其将跟随实际占有权。报告包括：认证产品的销售、转换、确认、赎回、移除。

要求 2.1.9 — 转换认证产品

对于导致认证数量发生变化的活动（例如加工，如从生咖啡到烘焙咖啡），必须在赎回或继续销售之前（在平台中）对相关数量进行转换。对于会产生不同产品（例如多成分产品）但不会导致认证数量发生变化的活动（例如制造），如进行数量赎回，供应链证书持有者在赎回之前不需要执行平台活动“制造”。如果要继续对经过了制造流程的数量进行销售，则供应链证书持有者必须在继续销售之前执行平台活动“制造”。

要求 2.2.1 — 管理认证产品的售出交易

认证产品的所有企业对企业销售都必须通过雨林联盟可追溯平台进行报告，从农场证书持有者开始一直到：

- a) 认证产品以证书持有者自己的品牌进行包装和贴标时。在这种情况下，认证产品被从可追溯平台赎回²；或者
- b) 认证产品由供应链证书持有者出售给品牌所有者时，其中所述供应链证书持有者为所述品牌所有者进行认证产品的包装和贴标。在这种情况下，应向品牌所有者发出认证产品的销售交易³。

零售商不需要赎回数量。但是，如果零售商也是品牌所有者并选择了可追溯性，则最终产品制造商必须向零售商发出认证产品的销售交易，并且零售商必须确认接收，见要求 2.2.2。

如是新鲜水果，必须提供可追溯性，至少直到使进口商能够为零售商提供可追溯性。

要求 2.2.2 — 管理认证产品的买入交易

供应商卖出认证产品的交易必须由买入该认证产品的证书持有者进行审核和确认⁴。

要求 2.2.3 — 移除认证数量

当认证产品不是作为雨林联盟认证产品出售时，或者由于产品损坏（产品“丢失”）而通常无法再继续销售时，将从可追溯平台中移除该认证产品。

在物料平衡的情况下，认证数量可实际上作为常规产品继续销售，并且可以保留相应的物料平衡信誉分。

何时报告？（要求 2.2.1 和 2.2.3）

²赎回 = 拥有该品牌的证书持有者从可追溯平台移出数量，这些数量将成为最终消费品。“赎回”活动标志着雨林联盟认证产品在线可追溯性的结束。

³销售 = 证书持有者进行了一笔交易，其中交易数量相当于其卖给买家的数量。

⁴确认 = 证书持有者审查和批准与认证供应商进行的买入交易的详细信息（数量、产品详细信息、提供的任何其它交易参考信息），检查这些信息是否与实际交易产品的详细信息相对应。



交易必须在交易发生的日历季度（1-3 月、4-6 月、7-9 月、10-12 月）结束后的 2 周内可在可追溯平台中进行报告。

- 示例 1：实际销售发生在 5 月 — 证书持有者最晚必须在 7 月 14 日之前报告销售交易。
- 示例 2：认证数量在 12 月作为常规产品销售 — 证书持有者必须在次年 1 月 14 日之前将认证产品从可追溯平台中移除。

4. 物料平衡

要求 2.3.1 — 信誉分转换

信誉分转换仅适用于向相同产品或进一步加工产品的转换，例如：

- 雨林联盟认证的可可脂到传统可可脂
- 雨林联盟认证可可豆到传统可可液块
- 雨林联盟认证可可豆到传统可可脂
- 雨林联盟认证带壳榛子到传统烘焙榛子仁
- 雨林联盟认证天然椰子油到传统精炼椰子油

不允许反向信誉分转换 [从可可液块到可可粒，从巧克力到可可脂，从可可脂到可可粉（反之亦然），从加工榛子仁到带壳榛子等]。

也不允许从雨林联盟认证的非纯产品（例如巧克力）到传统纯产品（例如可可脂）的信誉分转换，因为这构成了反向转换。

允许从雨林联盟认证的非纯产品（巧克力）到传统非纯产品（巧克力）的信誉分转换。

要求 2.3.3 和 2.3.4 — 原产地匹配

以下原产地匹配要求和定义适用于可可行业：

定义

年度配方	认证可可液块销售配方。可每年对该配方进行审查和调整，但也可以提高调整频率。
原产地	生产认证可可豆的国家。
原产地足迹	因认证可可的购买或销售而产生信誉分的农场证书持有者的原产国。
原产地匹配	将购买或销售的产品原产地与这些购销相关的信誉分原产地足迹进行匹配（根据每笔交易或基于汇总交易）。
采购计划	对认证产品的采购源进行更换的计划，以满足原产地匹配要求。该计划必须提交给雨林联盟进行批准。

范围

如本文件所示，自 2021 年 7 月 1 日起，对于在 2021 年 4 月 1 日及之后签订的合同且已在可追溯平台中完成的所有交易，都需要进行原产地匹配。这包括所有物料平衡认证可可。

在可追溯平台中显示原产地足迹的所有可可都需要进行原产地匹配。如果对于某一特定可可产品，在可追溯平台中未对其显示原产地足迹，则其无需进行原产地匹配。可追溯平台自动确定是否必须显示原产地。这不是由企业自行决定的。

原产地匹配例外情况：基于对采购计划的批准情况，雨林联盟可能会豁免特定数量或国家的原产地匹配。



可可豆和可可粒

供应链证书持有者之间的认证可可豆和可可粒的每笔采购和销售交易都需要达到 100% 的原产地匹配。作为认证产品销售的可可豆和可可粒的购销文件中必须包括经认证的以及传统的可可豆和可可粒的国家级原产地信息。

可可液块

从第一个买家到第二个供应链证书持有者的认证可可液块销售需要每 12 个月进行汇总性原产地匹配。供应链证书持有者需提供的文件包括认证和非认证可可的国家级原产地信息。

将认证可可液块累计销售的原产地情况和年度配方进行对比。原产地匹配需至少在数量上达到 80%。

如果在 12 个月内销售的可可衍生品有 20% 以上在可追溯平台中没有原产地足迹，则允许低于 80% 的原产地匹配，只要所有显示了原产地足迹的数量都具有原产地匹配。

如果 12 个月期间的原产地匹配率低于 80%，则必须在接下来的 3 个月内对数量差进行补偿。

如果某个国家/地区没有可用的认证可可数量，并因此导致产品低于所需的原产地匹配比例且无法补偿，则该产品不能作为物料平衡认证可可出售。

可可液块年度配方

公司必须提供用于物料平衡认证可可液块原产地匹配的年度配方。这可通过以下其中一个方式实现：

1. 如果用于销售认证液块的液块配方只有一种，公司可以使用销售认证液块的实际年度液块配方。如果用于销售认证液块的配方有多个，则可以计算这些配方的平均值。
2. 如果无法区分用于认证销售和传统销售的液块，并且公司可以证明这一点，那么可将（全部或部分）作为认证销售的所有配方合并并取平均值。
3. 如果无法区分用于销售的液块与进一步用于内部加工的液块，并且公司可以证明这一点，则可以合并所有配方并取平均值。

上述选项应可以得出一个过去 12 个月内的年度配方，或者，如果公司倾向于使用几个实际年度配方而不是将这些配方进行平均，那么公司可以将这些配方的平均用量作为他们的年度配方。平均配方不必是加权平均值。上述任一方法的计算证明必须包含公司用来进行所述计算的必要文件。

可可液块年度配方原产地匹配

企业需将雨林联盟可追溯平台中按原产地分类的可可液块交易明细与企业计算得出的年度配方进行比较，可追溯平台中销售的数量应至少有 80% 必须与年度配方中确定的原产地相匹配。

要计算百分比：

年度配方		MTI 中的交易		原产地匹配 %
国家	% 含量	国家	% 含量	% 差异
国家 A	40%	国家 A	35%	5%
国家 B	40%	国家 B	35%	5%
国家 C	20%	国家 C	30%	10%
总计	100%		100%	20% 差异 = 80% 匹配

要快速了解物料平衡原产地匹配，请点击[这里](#)。